



Bozen / Bolzano, 21.01.2019

Trasmissione mediante PEC

Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An die gf. Direktorin des Amtes 11.3 Sanitätsbauten  
Nicoletta Francato

An den einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP)  
Nicoletta Francato

An die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret  
Bettina Furgler

An die Sachbearbeiterin für die Kontrolle der allgemeinen  
Teilnahmeanforderungen

An die Sachbearbeiterin  
Karin Plaickner

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

22.03.077.001.31

**Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76**

**Abs. 5 GvD Nr. 50/2016**

Offenes Verfahren zur Vergabe folgender  
Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:

**Projektierung, Sicherheitskoordinierung  
und Vermessung**

für das Bauvorhaben:

**Umbau und Erweiterung des  
Krankenhauses Innichen Baulose 1 und  
2**

22.03.077.001.31

**Comunicazione di aggiudicazione ai sensi  
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**

Procedura aperta per l'appalto del seguente  
servizio attinente all'architettura ed  
all'ingegneria:

**Progettazione, coordinamento della  
sicurezza e rilievo**

per l'opera:

**Ristrutturazione ed ampliamento  
dell'ospedale di San Candido Lotti 1 e 2**

Tabaus Nr.

18/2018

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B13B02000020003

Codice CUP



CIG

CIG

**7475424309**

Gesamtausschreibungshonorar

Onorario complessivo a base di gara

**€ 470.308,52**

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**“Arch. Marco Rizzoli - Plan Team S.r.l. - Studio associato Bolzan-Biasi Ingegneri Associati –  
VON LUTZ – Studio associato“**

Vertragspreis (ohne Vor- und  
Fürsorgebeiträge und MwSt.)

Importo contrattuale (escluso contributi  
previdenziali ed assistenziali e IVA)

**€ 258.669,69**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Maßnahme vom 06.12.2018 der Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten – an den Wirtschaftsteilnehmer „Arch. Marco Rizzoli - Plan Team S.r.l. - Studio associato Bolzan-Biasi Ingegneri Associati – VON LUTZ – Studio associato“ zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento dd. 06.12.2018 della Ripartizione 11 – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico “Arch. Marco Rizzoli - Plan Team S.r.l. - Studio associato Bolzan-Biasi Ingegneri Associati – VON LUTZ – Studio associato” è rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Büro für den Zugang zu den  
Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5  
Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi 11.5  
Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ



Zertifizierte E-Mail-Adresse:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Indirizzo di posta elettronica certificata:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Mit vorliegendem Schreiben wird die Freistellung der vorläufigen Garantie ermächtigt, mit der Ausnahme des Zuschlagsempfängers.

Mit freundlichen Grüßen

Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Si autorizza con la presente lo svincolo della garanzia provvisoria, ad eccezione dell'aggiudicatario.

Cordiali saluti

La direttrice di ripartizione reggente

Arch. Marina Albertoni  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:

1. Berechnungstabelle/ Tabella calcolo